

# Vínotéky

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PW 40 LV**

**PW 1433 LV**

**Vážený zákazník,**  
**ďakujeme vám za kúpu produktu značky PHILCO. Aby vám nový spotrebič dobre slúžil, prečítajte si,**  
**prosím, všetky pokyny v tejto používateľskej príručke.**

# OBSAH

<b>DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE</b> .....	<b>3</b>
<b>LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV</b> .....	<b>7</b>
ZHODA .....	8
ÚSPORA ENERGIE .....	8
OPRAVY .....	8
<b>POPIS A INŠTALÁCIA SPOTREBIČA</b> .....	<b>9</b>
PW 40 LV .....	9
INŠTALÁCIA ODSTRÁNITEĽNEJ PREDNEJ MRIEŽKY .....	10
PW 1433 LV .....	12
<b>INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA PRED POUŽITÍM PRODUKTU</b> .....	<b>13</b>
VYBALENIE A OČISTENIE VÍNOTÉKY.....	13
NASTAVENIE VÝŠKY A VYROVNANIE VAŠEJ VÍNOTÉKY .....	13
INŠTALÁCIA RUKOVÄTI.....	14
ODOMKNUTIE A UZAMKNUTIE DVIEROK (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ) .....	14
<b>OVLÁDANIE VÍNOTÉKY</b> .....	<b>15</b>
PREVÁDZKOVÁ KLÍMA .....	15
SKLADOVANIE VÍNA .....	15
OVLÁDACÍ PANEĽ (OVLÁDANIE V SKRINKE) .....	16
OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA NAPÁJANIA .....	16
ODOMKNUTIE OVLÁDACIEHO PANELU .....	17
OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA VNÚTORNEHO OSVETLENIA .....	17
OKNO NA ZOBRAZENIE TEPLoty .....	17
NASTAVENIE TEPLOTNÉHO ROZSAHU.....	18
NASTAVENIE TEPLoty .....	18
VÝBER ZOBRAZENIA STUPŇOV FAHRENHEITA (°F) ALEBO CELZIA (°C).....	18
TICHÝ REŽIM .....	19
<b>STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA</b> .....	<b>20</b>
ČISTENIE VÍNOTÉKY .....	20
VYBRATIE POLÍC .....	20
VÝMENA UHLÍKOVÉHO FILTRA (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ).....	21
ODMRAZOVANIE .....	21
PREMIESTŇOVANIE VAŠEJ VÍNOTÉKY.....	21
VÝPADOK NAPÁJANIA .....	22
DOVOLENKA.....	22
ODPOJENIE NAPÁJANIA.....	22
<b>RIEŠENIE PRBLÉMOV</b> .....	<b>23</b>
<b>OBRÁTENIE OTVÁRANIA DVIEROK</b> .....	<b>24</b>
PW 40 LV .....	24
PW 1433 LV .....	27
<b>INFORMAČNÝ LIST</b> .....	<b>30</b>

*Pred prvým použitím, prosím, odstráňte z povrchu produktu všetky obaly, nálepky a fólie a očistite povrchy produktu handričkou navlhčenou v slabom roztoku čistiacieho prostriedku.*

*Pred pripojením k zdroju energie nechajte tento spotrebič približne **24** hodín stáť vo zvislej polohe, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo poruchy chladiaceho systému z dôvodu manipulácie počas prepravy.*

Tieto vínotéky obsahujú chladiaci plyn (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán) s vysokou zlučiteľnosťou so životným prostredím; tieto plyny sú však horľavé.

Odporúčame vám, aby ste dodržiavali nasledujúce predpisy, ktoré zabraňujú vzniku situácií, ktoré by pre vás mohli byť nebezpečné:

Pred vykonaním akejkoľvek operácie odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

- v zamestnaneckých kuchynkách, obchodoch, kanceláriách a v ďalších podobných typoch pracovného prostredia
- v prostredí fariem, použitie klientmi hotelov, motelov a ďalších prostredí, ktoré sú rezidenčného typu
- v zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami (B & B)
- pre catering a podobné použitie, nie pre maloobchodný predaj.

Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie vín alebo nápojov, a akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek opomenutie. Odporúčame takisto, aby ste vzali do úvahy záručné podmienky.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Tieto vínotéky obsahujú chladiaci plyn (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán) s vysokou zlučiteľnosťou so životným prostredím; tieto plyny sú však horľavé.

Odporúčame vám, aby ste dodržiavali nasledujúce predpisy, ktoré zabráňujú vzniku situácií, ktoré by pre vás mohli byť nebezpečné:

Pred vykonaním akejkoľvek operácie odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

- Chladiaci systém umiestnený v zadnej časti a vnútri vínoték obsahuje chladivo. Preto dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu rúrok.
- Ak si všimnete v chladiacom systéme netesnosť, nedotýkajte sa sieťovej zásuvky a nepoužívajte otvorený oheň. Otvorte okno a nechajte do miestnosti prúdiť vzduch. Potom zavolajte servisné stredisko a požiadajte ho o opravu.
- Neodstraňujte námrazu alebo ľad zoškrabnutím pomocou noža alebo iného ostrého predmetu. Inak môže dôjsť k poškodeniu chladiaceho okruhu a úniku, ktorý môže spôsobiť požiar alebo poškodiť váš zrak.
- Neinštalujte tento spotrebič do miest s výskytom vlhkosti, mastnoty alebo prachu, a nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.
- Neinštalujte tento spotrebič do blízkosti ohrievacích telies alebo horľavých materiálov.
- Nepoužívajte predlžovacie káble alebo adaptéry.

- Neťahajte za napájací kábel a neskladajte ho, a nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoškodzujte zástrčku a/alebo napájací kábel; mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Odporúčame vám, aby ste udržiavali zástrčku v čistote – akékoľvek zvyšky prachu na zástrčke môžu spôsobiť požiar.
- Nepoužívajte na urýchlenie procesu odmrazovania mechanické ani iné zariadenia.
- Za každých okolností sa vyhnite používaniu otvoreného ohňa alebo elektrických zariadení, ako napríklad ohrievacích telies, parných čističov, sviečok, petrolejových lúč a podobných zariadení na urýchlenie fázy odmrazovania.
- Nepoužívajte a neskladujte v blízkosti výtokov horľavé spreje, ako napríklad farby v spreji. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.
- Vnútri úložných priestorov nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak nie sú typu, ktorý je odporúčaný výrobcom.
- Nekladte a neskladujte horľavé a vysokoprchavé materiály, ako napríklad éter, benzín, LPG, propánový plyn, nádoby s aerosólovým sprejom, lepidlá, čistý alkohol a pod. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- Neskladujte v týchto výtokoch lekárske alebo výskumné materiály. Keď je uložený materiál vyžadujúci presné riadenie skladovacích teplôt, môže sa stať, že sa

skazí alebo dôjde k potenciálne nebezpečnej neriadenej reakcii.

- Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo, v prípade vstavania spotrebiča, v kuchynskej linke.
- Nekladte na spotrebič predmety a/alebo nádoby naplnené vodou.
- Neopravujte sami túto vínotéku.  
Akékoľvek zásahy musí vykonať výhrad ne kvalifikovaný technik.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladat a vynímat potraviny z chladiacich spotrebičov.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod náležitým dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvu hroziacemu v prípade nesprávneho používania.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu dospeljej osoby
- Tento spotrebič nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak nedostali pokyny na používanie spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť neustále pod dozorom, aby sa s týmto spotrebičom nehrali.
- Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby bola jeho zástrčka ľahko prístupná.

- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa vylúčilo akékoľvek nebezpečenstvo.
- Tento spotrebič sa nesmie inštalovať do práčovne
- Potenciál globálneho otepľovania (GWP) pre R600a: 3
- Vnútri tohto spotrebiča neskladujte výbušné látky, ako napríklad spreje s horľavým obsahom.
- – **VAROVANIE:** Neblokujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo, v prípade vstavenia spotrebiča, v kuchynskej linke.
- – **VAROVANIE:** Nesnažte sa urýchliť proces odmrazovania mechanickými prostriedkami či inými pomôckami s výnimkou tých, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- – **VAROVANIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- – **VAROVANIE:** Vnútri úložných priestorov tohto spotrebiča nepoužívajte elektrické zariadenia, ak nie sú typu, ktorý je odporúčaný výrobcom



## LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



- Likvidácia tohto spotrebiča sa riadi európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ).
- OEEZ definuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny dopad na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré je možné opätovne použiť). Je dôležité, aby sa zariadenie podliehajúce OEEZ zlikvidovalo špeciálnym spôsobom, ktorý umožní odstránenie a správnu likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, a obnovu a recykláciu všetkých materiálov.
- Jednotlivci môžu hrať dôležitú rolu pri ochrane životného prostredia prostredníctvom OEEZ; dodržiavajte tieto základné pravidlá:
  - so zariadením podliehajúcim OEEZ sa nesmie zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom;
  - zariadenie podliehajúce OEEZ by sa malo odovzdať do príslušných zberných dvorov prevádzkovaných obcou, mestom alebo registrovanými firmami. V mnohých krajinách je pri veľkých zariadeniach podliehajúcich OEEZ k dispozícii služba odvozu z domu.

## Zhoda

Umiestnením označenia **CE** na produkt na svoju zodpovednosť vyhlasujeme, že tento produkt je kompatibilný so všetkými európskymi požiadavkami na bezpečnosť, ochranu zdravia a životného prostredia, uvedenými v legislatíve pre tento produkt.

## Úspora energie

- Vždy zaistite dobré odvetrávanie. Nezakrývajte vetracie otvory alebo mriežky.
- Vždy udržiajte žalúzie ventilátora v čistote.
- Neumiestňujte spotrebič do miest s priamym slnečným svetlom alebo do blízkosti kachiel, ohrievacích telies alebo podobných predmetov.
- Otvárajte dvierka čo najmenej, a čo najskôr ho zatvárajte
- Odstráňte prach zo zadnej časti spotrebiča

## Opravy



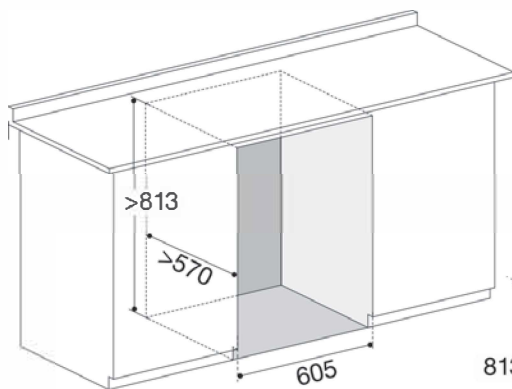
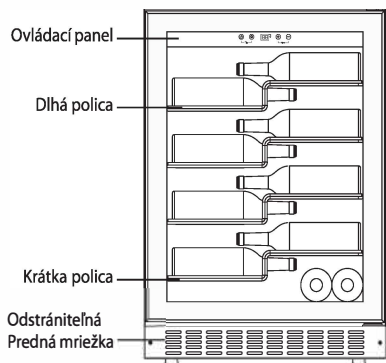
- Nepokúšajte sa tento spotrebič sami opravovať, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu alebo vážnej poruche. Ak je potrebná oprava, kontaktujte, prosím, oddelenie starostlivosti o zákazníkov

# POPIS A INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

Na nasledujúcich obrázkoch je uvedený iba popis spotrebiča. Rozmery a množstvo políc sa môže pri rovnakom rade produktu líšiť model od modelu.

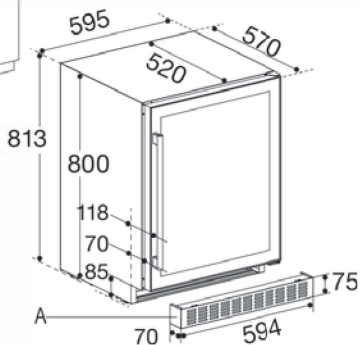
## PW 40 LV

Jedna zóna **40** fliaš



• Možnosť nastaviť výšku:

**813 – 850 mm**

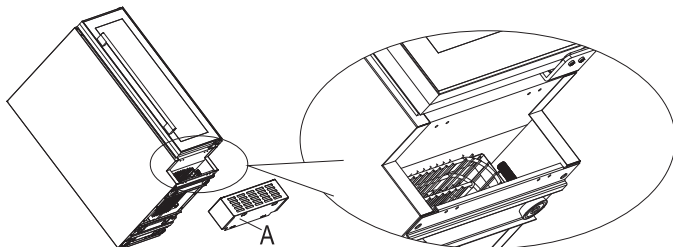


A. Odstrániteľná predná mriežka

# Inštalácia odstrániteľnej prednej mriežky

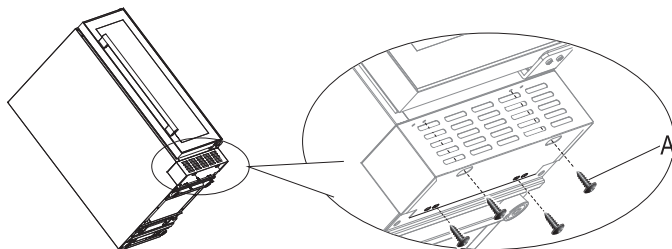
## PW 40 LV

1. Predná mriežka je zabalená ako príslušenstvo – vyberte ju, prosím, zvnútra skrinky a vybaľte ju. Umiestnite prístroj na mäkkú a rovnú podlahu; položte ho pod vhodným uhlom;



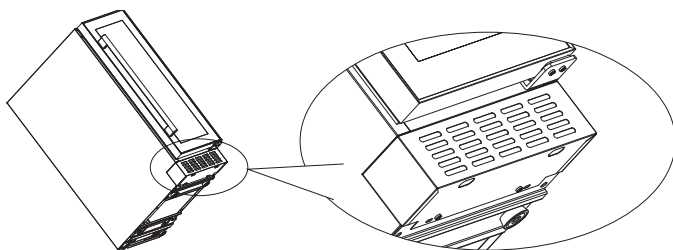
A. Odstrániteľná predná mriežka

2. Nainštalujte prednú mriežku pevným zaskrutkovaním 4 samorezných skrutiek (ST4,2 × 10) pomocou krížového skrutkovača;



A. Samorezné skrutky (4 ks, ST4,2 × 10)

3. Prístroj s nainštalovanou prednou mriežkou.



### **VAROVANIE!**

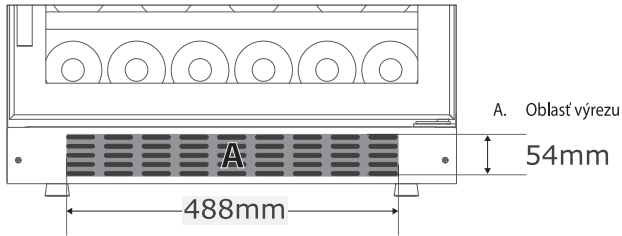
***Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tieto pokyny pre vašu bezpečnosť a správne používanie tohto spotrebiča.***

**Dôležité!**

**Vetrací otvor na základni spotrebiča je určený na odvetrávanie. Pred tento vetrací otvor nekladte žiadne predmety, inak nemusí vlnotéka fungovať správne.**

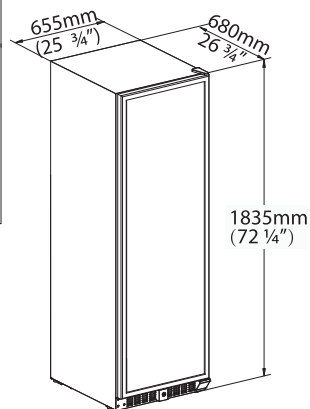
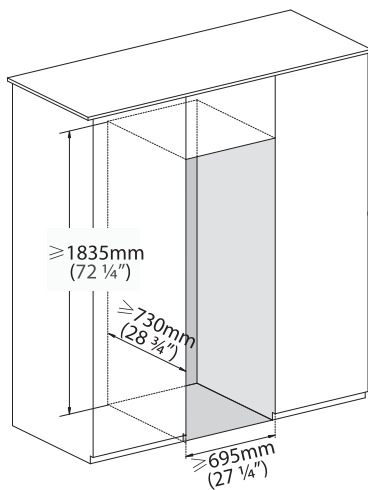
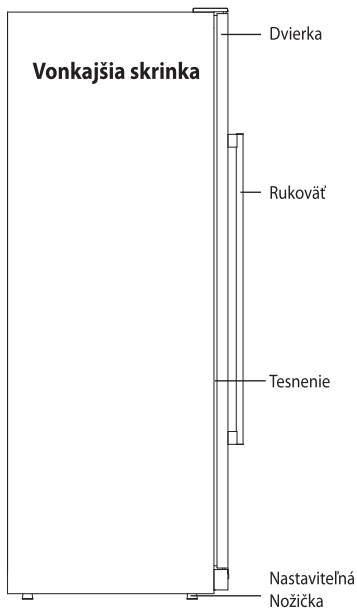
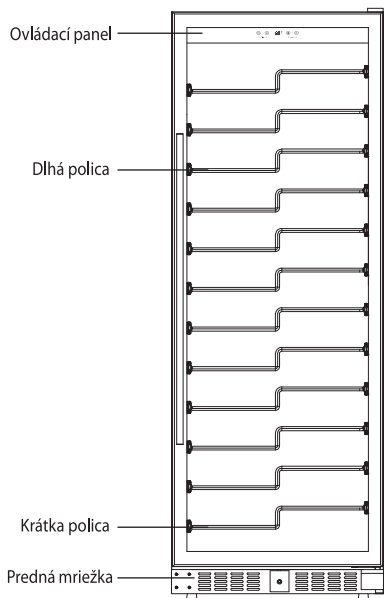
- Na prednú časť vetracieho otvoru základne je možné umiestniť ozdobný podstavec, ak je v podstavci vytvorený výrez zobrazený na nižšie uvedenom obrázku. Tento výrez je vyžadovaný bez ohľadu na to, či je vetrací otvor odstránený, alebo nie.

**PW 40 LV**



# PW 1433 LV

Jedna zóna **143** fliaš



# INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA PRED POUŽITÍM PRODUKTU

## VYBALENIE A OČISTENIE VÍNOTÉKY

- Odstráňte vonkajšie a vnútorné obalové materiály.
- Pred pripojením k zdroju energie nechajte tento spotrebič približne **24 hodín** stáť vo zvislej polohe, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo poruchy chladiaceho systému z dôvodu manipulácie počas prepravy.
- Pomocou jemnej handričky očistite vnútorný povrch vlažnou vodou.

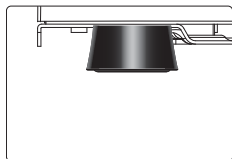
**DÔLEŽITÉ: Predná žalúzia na základni spotrebiča je určená na odvetrávanie. Pred túto prednú žalúziu nekladte žiadne predmety, inak nemusí vlnotéka fungovať správne.**

- K prednej časti vetracieho otvoru základne je možné pripevniť ozdobný podstavec – v tomto podstavci by sa mal urobiť výrez väčšej veľkosti, než je predná žalúzia. Tento výrez sa vyžaduje bez ohľadu na to, či je predná žalúzia odstránená, alebo nie.

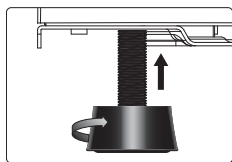
## Nastavenie výšky a vyrovnanie vašej vlnotéky

### PW 40 LV

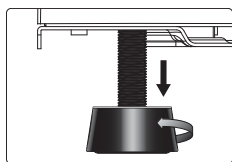
- Tento spotrebič je vybavený nastaviteľnými nožičkami, takže jeho výšku môžete nastaviť tak, aby bola skrinka na nerovných podlahách vyrovnaná.
- Odporúčame, aby túto operáciu vykonávali dve osoby.
- Výšku je nutné nastaviť pred vstavaním spotrebiča do linky a táto výška by mala byť nastavená tak, aby sa horný panel spotrebiča presne vošiel pod dosku kuchynskej linky.



- Nakloňte spotrebič o približne 60° na získanie prístupu k nastaviteľným nožičkám.
- Zaisťte, aby bol spotrebič neustále podopieraný.



- Zaskrutkujte nôžku do vhodnej polohy na vyrovnanie skrinky.

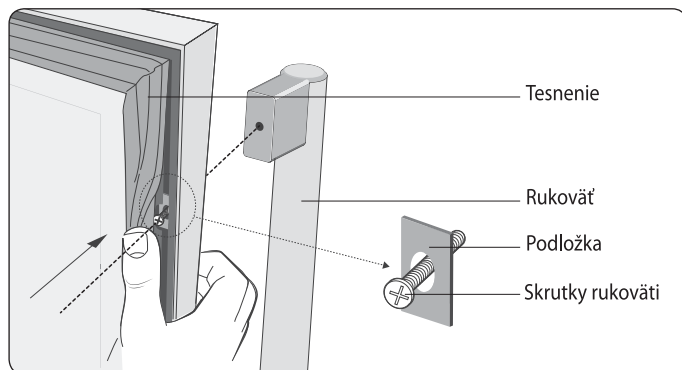


- Opakujte tieto kroky pri ďalších nastaviteľných nôžkach.

**DŮLEŽITÉ:** Ak nie je spotrebič vyrovnaný, môže to mať negatívny vplyv na dvierka a tesnenie dvierok.

**DŮLEŽITÉ:** Nepremiestňujte spotrebič, ktorého nožičky sú vysoko vysunuté.

## Inštalácia rukoväti



- Odstráňte trochu dverné tesnenie, aby sa ukázali dva otvory pre skrutky.
- Pripevnite rukoväť pevným priskrutkovaním dvoch skrutiek rukoväti. Skrutky rukoväti s podložkami sú dopredu inštalované vnútri otvorov pre skrutky – neodskrutkovávajúte, prosím, nadmerne skrutky rukoväti, aby neodpadli podložky.
- Vymeňte tesnenie.

## ODOMKNUTIE A UZAMKNUTIE DVIEROK (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)

- Uzamknutie je voliteľnou funkciou. Ak je vaša vintoteka touto funkciou vybavená, mali by ste v balení tejto príručky nájsť kľúč.
- Vložte kľúč do zámky a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na odomknutie dvierok. Na uzamknutie ho otočte v smere hodinových ručičiek. Kľúč si dobre uschovajte.



# OVLÁDANIE VÍNOTÉKY

## PREVÁDZKOVÁ KLÍMA

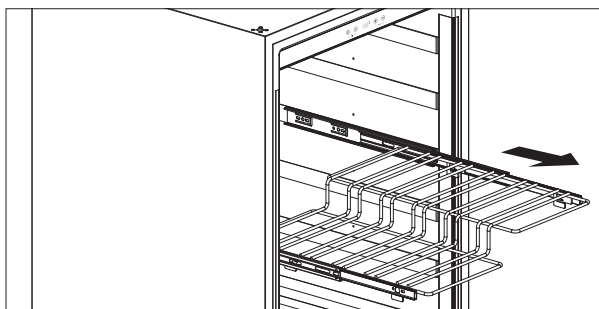
- Tento spotrebič je navrhnutý na prevádzku v klíme SN až N (pozrite nižšie uvedenú tabuľku klimatických tried). Odporúčame vám, aby ste udržiavali teplotu okolia 22 – 25 °C, pri ktorej má spotrebič nízku spotrebu energie.

Klimatická trieda	Teplota v miestnosti
SN	10 – 32 °C (50 °F – 90 °F)
N	16 – 32 °C (61 °F – 90 °F)
ST	16 – 38 °C (61 °F – 100 °F)
T	16 – 43 °C (61 °F – 109 °F)

- Ak je teplota okolia nižšia alebo vyššia, než je navrhnutý klimatický rozsah, môže to mať vplyv na výkon spotrebiča. Napríklad pri prevádzke spotrebiča v extrémne chladnom alebo teplom prostredí môže dochádzať ku kolísaniu vnútornej teploty a v niektorých prípadoch nemusí byť možné dosiahnuť teploty 5 – 22 °C.

## SKLADOVANIE VÍNA

- Štandardné police sú navrhnuté na perfektné skladovanie fliaš Bordeaux. Maximálny počet vložených fliaš sa môže líšiť podľa rôznych veľkostí a rozmerov skladovaných fliaš s vínom.
- Police je možné vytiahnuť o približne 1/3 dĺžky, aby bol uľahčený prístup k uskladnenému vínu.



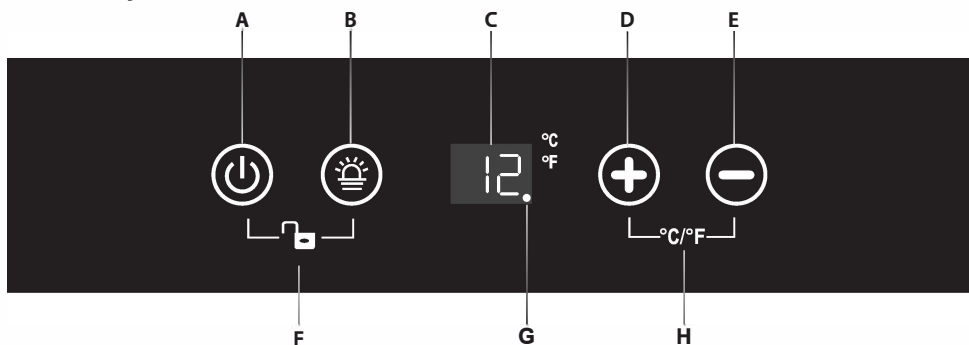
- Aby nedošlo k poškodeniu dverného tesnenia, zaistíte, aby boli pred vytiahnutím polic úplne otvorené dvierka.
- Víno, prosím, skladujte v uzatvorených fľašiach.
- Nezakrývajte police hliníkovou fóliou alebo iným podobným materiálom, ktorý by mohol brániť cirkulácii vzduchu.
- Ak by mala vínotéka zostať dlho prázdna, odporúčame, aby ste spotrebič odpojili od siete a po dôkladnom vyčistení nechali pootvorené dvierka, aby mohol vnútri skrinky cirkulovať vzduch a nedošlo tak ku kondenzácii, vzniku plesní a zápachov.
- Odporúčané teploty pre chladenie/skladovanie vína.

- Víno, prosím, skladujte v uzatvorených fľašiach.
- Nezakrývajte police hliníkovou fóliou alebo iným podobným materiálom, ktorý by mohol brániť cirkulácii vzduchu.
- Ak by mala vínotéka zostať dlho prázdna, odporúčame, aby ste spotrebič odpojili od siete a po dôkladnom vyčistení nechali pootvorené dverka, aby mohol vnútri skrinky cirkulovať vzduch a nedošlo tak ku kondenzácii, vzniku plesní a zápachov. Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča. Odporúčané teploty pre chladenie/skladovanie vína.

Typ vína	Odporúčaná teplota
Červené vína	15 – 18 °C (59 °F – 64 °F)
Suché/Biele vína	9 – 14 °C (48 °F – 57 °F)
Rúžové vína	10 – 11 °C (50 °F – 52 °F)
Šumivé vína	5 – 8 °C (41 °F – 46 °F)

## OVLÁDACÍ PANEL (ovládanie v skrinke)

### PW 40 LV, PW 1433 LV



A. Napájanie

B. Osvetlenie

C. Okno displeja

D. Teplota Plus

E. Teplota Mínus

F. Uzamknutie/  
Odomknutie

G. Indikátor funkcie



H. Prepínač °C/°F

## OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA NAPÁJANIA


- Po pripojení spotrebiča do sieťovej zásuvky sa napájanie zapne automaticky.
- Na vypnutie (alebo zapnutie) spotrebiča sa dotknite značky napájania (⏻) a podržte ju **10 sekúnd**.
- Bez ohľadu na stav uzamknutia alebo odomknutia môžete spotrebič vypnúť dotykom značky napájania (⏻) a jej podržaním na **10 sekúnd**.

**Varovanie: Aby nedošlo k poškodeniu kompresora, nezapínajte spotrebič znovu počas 5 minút po jeho vypnutí.**

## ODOMKNUTIE OVLÁDACIEHO PANELU

- Na odomknutie ovládacieho panela sa dotknite značky napájania a značky osvetlenia   2 prstami súčasne a podržte ich **3 sekundy**. Po odomknutí budete počuť zvukový signál.
- Ovládací panel sa automaticky uzamkne a ozve sa zvukový signál po uplynutí **10 sekúnd**, keď sa ho nikto nedotkol.
- V stave uzamknutia nebude ovládací panel reagovať na žiadny dotyk na zapnutie/vypnutie osvetlenia a nastavenie teploty.

## OVLÁDANIE ZAPNUTIA/VYPNUTIA VNÚTORNÉHO OSVETLENIA


- V stave uzamknutia sa dotknite značky osvetlenia  na zapnutie (alebo vypnutie) atraktívneho vnútorného LED osvetlenia.
- Osvetlenie zostane zapnuté, pokiaľ ho ručne nevypnete.

## OKNO NA ZOBRAZENIE TEPLoty

- Teplota sa zobrazuje digitálne, aby ju bolo možné najlepšie čítať. Pri nastavovaní teploty zobrazujú digitálne číslice nastavenú teplotu.
- Keď je teplotná sonda pokazená, v okne displeja sa namiesto digitálnej číslice zobrazí „HH“ alebo „LL“ a bude sa generovať nepretržitý zvukový signál. Ak táto situácia nastane, bude spotrebič vďaka premyslenému dizajnu pravidelne spúšťať kompresor a ventilátory, aby udržal chlad vnútri skrinky a ochránil tak uložené vína.







**Varovanie: Aby nedošlo k zničeniu uložených vín, dôrazne vám odporúčame, aby ste nechali spotrebič okamžite opraviť, pretože záložný periodický beh nezaistí dosiahnutie teploty, ktorú ste nastavili.**

## NASTAVENIE TEPLOTNÉHO ROZSAHU


- Predvolené nastavenie teplotného rozsahu je E: 5 – 22 °C (41 – 72 °F).
- Na nastavenie požadovaného teplotného rozsahu, prosím, zaistite, aby bol ovládací panel v uzamknutom stave.
- Stlačte značku  na **3 sekundy** – v okne displeja bude cyklicky blikať „E“–„F“–„H“–„L“ a pri každom stlačení sa ozve pípnutie.
- Na potvrdenie nastavenia nechajte okno 3 sekundy blikať so zvukom pípania.

Displej	Rozsah teplôt (jedna zóna)
E (Predvolená)	5 – 22 °C (41 °F – 72 °F)
F	2 – 20 °C (36 °F – 68 °F)
H	10 – 19 °C (50 °F – 66 °F)
L	12 – 22 °C (54 °F – 72 °F)

## NASTAVENIE TEPLoty

- Predvolené nastavenie teplotného rozsahu je E: 5 – 22 °C (41 – 72 °F).
- Na nastavenie požadovanej teploty vínotéky sa priamo dotknite značky  alebo .
- Prvý dotyk značky  alebo  zobrazí naposledy nastavenú teplotu.
- Dotknite sa značky  na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C (alebo o 1 °F). Alebo sa, naopak, dotknite značky  na zníženie nastavenej teploty o 1 °C (alebo o 1 °F).


## VÝBER ZOBRAZENIA STUPŇOV FAHRENHEITA (°F) ALEBO CELZIA (°C)

Na prepnutie medzi zobrazením stupňov Fahrenheita a Celzia sa dotknite 2 prstami súčasne značiek   a podržte ich 5 sekúnd.


## Tichý režim

- Tento spotrebič je vybavený tichým režimom, ktorý umožňuje znížiť rýchlosť ventilátorov po tom, čo vnútorná teplota dosiahne nastavenú hodnotu.



- V predvolenom nastavení je tichý režim nastavený na „On“ (Zapnuté); na jeho vypnutie pri uzamknutom stave ovládacieho panela stlačte a podržte značku osvetlenia  na **3 sekundy** – ikona °C alebo °F zostane svietiť ako indikácia vypnutia tichého režimu.



- Na opätovné zapnutie tichého režimu pri uzamknutom stave ovládacieho panela stlačte a podržte značku osvetlenia  **3 sekundy** – ikona °C alebo °F bude nepretržite blikať s frekvenciou **2 sekundy** ako indikácia zapnutia tichého režimu.

## INDIKÁTOR FUNKCIE



- Keď začne kompresor pracovať, bude indikátor svietiť;
- Za iných podmienok indikátor zhasne.



Funkcia  
indikátor

## ČISTENIE VINOTÉKY

Čistite pravidelne vinotéku, aby ste zabránili kontaminácii vín.

Vypnite napájanie, odpojte spotrebič a vyberte všetky predmety vrátane políc.

Vnútorne povrchy utrite hubkou a roztokom jedlej sódy. Riešenie by malo byť asi 2 lyžice jedlej sódy do 1 litra (cca 1 liter) teplej vody.

Police umývajte vlhkou handrou s čistou vodou. Predtým nechajte drevené police zaschnúť umiestnenia späť do chladiča vína.

Pri čistení priestoru ovládacích prvkov, popr akékoľvek elektrické časti. Utrite vonkajší skrinku teplou vodou. Utrite do sucha čistou mäkkou handričkou.

Na nerezovú oceľ nepoužívajte oceľovú vlnu ani oceľová kefa. Tie môžu vinotéku poškrabať, a došlo by ku korózii.

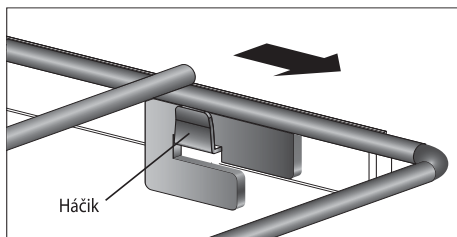
# STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

## ČISTENIE VÍNOTÉKY

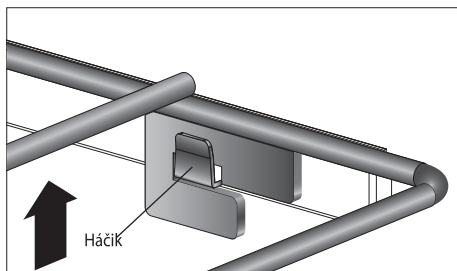
- Vypnite napájanie, odpojte spotrebič od siete a vyberte z neho všetky predmety vrátane políc.
- Očistite vnútorné povrchy hubkou namočenou v roztoku jedlej soli. Roztok by mal obsahovať približne 2 polievkové lyžice jedlej sódy na 1 quart (pribl. 1 liter) teplej vody.
- Očistite police slabým roztokom čistiaceho prostriedku. Pred vložením do vínotéky nechajte drevené police uschnúť.
- Pri čistení oblasti pri ovládačoch alebo akýchkoľvek elektrických dielov vyžmýkajte z hubky alebo handričky nadbytočnú vodu.
- Očistite vonkajší povrch skrinky teplou vodou so slabým roztokom čistiaceho prostriedku. Utrite do sucha jemnou čistou handričkou.
- Nepoužívajte na nehrdzavejúcu oceľ drôtenku alebo oceľovú kefu. Tieto prostriedky by zanechali na nehrdzavejúcej oceli škrabance a mohlo by dôjsť ku korózii.

## VYBRATIE POLÍC

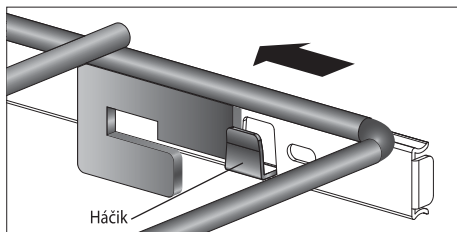
- Pred vybratím police zo spotrebiča je nevyhnutné vybrať všetky fľaše vína na danej polici;



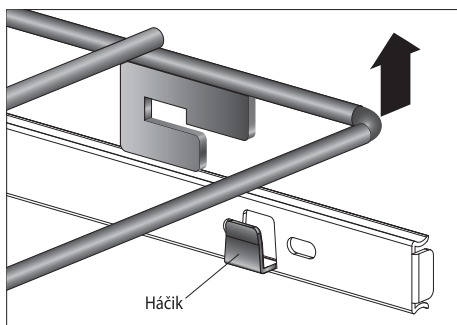
- Vytiahnite policu čo najrýchlejšie;



- Podržte jednu stranu výsuvnej koľajnice rukou a zatlačte policu maximálne nahor odo dna police;



- Zatlačte policu dovnútra, aby sa oddelila z háčika na výsuvných koľajniciach;



- Vyberte policu smerom nahor.

## Výmena uhlíkového filtra (voliteľná možnosť)

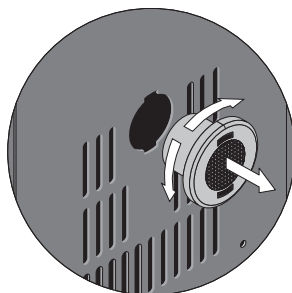
Pre zretie vína je dôležitá dobrá kvalita okolitého vzduchu. Uhlíkový filter je veľmi užitočný, pretože vstrebáva zápach a zlepšuje kvalitu vzduchu. Pri modeloch s uhlíkovým filtrom odporúčame, aby ste jedenkrát ročne tento filter vymenili. Filter si, prosím, objednajete u vášho predajcu.

Vybratie uhlíkového filtra:

- Uchopte uhlíkový filter a otočte ho o 90° doľava alebo doprava na jeho vybratie;

Opätovné vloženie uhlíkového filtra:

- Uchopte uhlíkový filter a otočte ho o 90° doľava alebo doprava tak, aby zacvakol do správnej polohy.



## Odmrazovanie

- Odmrazovanie prebieha vnútri vašej vínotéky počas jej prevádzky automaticky. Voda z odmravovania sa zachytáva odparovacou miskou a automaticky sa tu odparuje.
- Odparovaciu miskú a vypúšťací otvor vody z odmravovania je nutné pravidelne čistiť. Tým sa zabráni zhromažďovaniu vody v dolnej časti vínotéky, namiesto jej tečenia vypúšťacím kanálom na odmravovanie a vypúšťacím otvorom.
- Na vyčistenie vypúšťacieho otvoru doň môžete tiež naliať malé množstvo vody.
- Mali by ste dávať pozor a zaistiť, aby sa fľaše vína nedotýkali zadnej steny spotrebiča, pretože by to mohlo prerušiť proces automatického odmravovania a odkloniť vodu do základne vašej vínotéky.

## Premiestňovanie vašej vínotéky

- Ak potrebujete premiestniť vašu vínotéku na iné miesto, postupujte, prosím, nasledujúcim spôsobom.
- Odstráňte z vínotéky všetky predmety.
- Bezpečne prilepte páskou všetky voľné predmety vnútri spotrebiča, ako napríklad police.
- Zaskrutkujte nastaviteľné nôžky nahor k základni, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- Zaisťujte páskou uzatvorenie dveriek.
- Zaisťujte, aby stál spotrebič počas prepravy vo zvislej polohe. Aby ste tiež zabránili poškodeniu vonkajšieho plášťa, obalte spotrebič dekou alebo podobnou látkou.

## Výpadok napájania

- Ak dôjde pri spotrebiči k výpadku napájania, dokáže niekoľko hodín udržiavať teplotu vnútri skrinky. Za predpokladu, že je minimalizovaný počet otvárania dvierok.
- Ak je výpadok dlhší, než niekoľko hodín, budete potrebovať uložiť obsah na iné miesto, aby nedošlo k jeho znehodnoteniu zvýšením teploty.

### **Dôležité**

***Ak je spotrebič odpojený od sieťového napájania, dôjde k výpadku napájania alebo spotrebič vypnete, musíte pred jeho opätovným zapnutím 5 minút počkať. Ak sa ho pokúsíte opäť zapnúť pred uplynutím tohto času, môže dôjsť k poškodeniu kompresora.***

## Dovolenka

### **Krátka dovolenka:**

V prípade dovolenky, ktorá je kratšia než 3 týždne, ponechajte vínotéku v prevádzke.

### **Dlhá dovolenka:**

- Ak nebudete váš spotrebič používať dlhší čas, mali by ste fľaše s vínom vybrať a spotrebič vypnúť.
- Vnútorne priestory by ste mali očistiť pomocou roztoku jedlej sódy a vlažnej vody.
- Vnútorne priestory by ste potom mali dôkladne vysušiť.
- Aby nedošlo k rastu plesní, ponechajte dvierka mierne pootvorené.

## Odpojenie napájania

- Ak je spotrebič odpojený od sieťového napájania alebo ak dôjde k výpadku napájania, musíte pred opätovným spustením spotrebiča 5 minút počkať. Ak sa pokúsíte vínotéku opäť spustiť pred uplynutím 5 minút, môže dôjsť k jej poruche.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa vám zdá, že spotrebič nefunguje správne, skúste pred tým, než zavoláte do servisu, pomocou nasledujúcich pokynov skúsiť problém vyriešiť sami.

Č.	PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA PROBLÉMU/OPATRENIE
1	Vínotéka nefunguje	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Spotrebič je vypnutý. Bol aktivovaný istič alebo je spálená poistka.
2	Vínotéka nedostatočne chladí	Skontrolujte nastavenie teploty. Teplota okolitého prostredia môže vyžadovať vyššie nastavenie. Dvierka sa príliš často otvárajú. Dvierka nie sú celkom dovreté. Tesnenie dvierok riadne netesní.
3	Časté automatické zapnutie a vypnutie	Teplota v miestnosti je vyššia než obvykle. Do vínotáky sa pridalo veľké množstvo položiek. Dvierka sa príliš často otvárajú. Dvierka nie sú celkom dovreté. Ovládač teploty nie je správne nastavený. Tesnenie dvierok riadne netesní.
4	Nefunguje osvetlenie	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Bol aktivovaný istič alebo je spálená poistka. Osvetlenie je vypnuté.
5	Príliš veľké vibrácie	Kontrolou sa presvedčte, či je spotrebič vyrovnaný. Kontrolou sa presvedčte, že vnútri skrinky alebo v komore kompresora nie sú žiadne uvoľnené diely.
6	Vínotéka je príliš hlučná	Drncivý zvuk môže byť spôsobený prúdením chladiva. Ide o normálny jav. Na konci každého cyklu začujete bublajúci zvuk, ktorý je spôsobený prúdením chladiva. Sťahovanie a rozširovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskavý alebo pukavý zvuk. Spotrebič nie je vyrovnaný.
7	Dvierka sa riadne nezatvárajú.	Vínotéka nie je vyrovnaná. Otočenie smeru otvárania dvierok sa nesprávne vykonalo. Tesnenie je znečistené. Police sú nesprávne umiestnené.
8	V okne displeja sa zobrazuje „HH“ alebo „LL“ namiesto digitálnej číslice a/alebo sa ozýva nepretržitý zvukový signál.	Porucha teplotnej sondy.

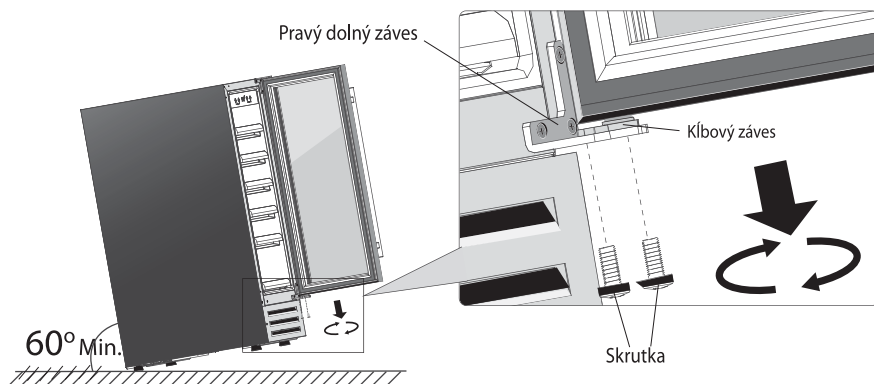
# OBRÁTENIE OTVÁRANIA DVIEROK

## PW 40 LV

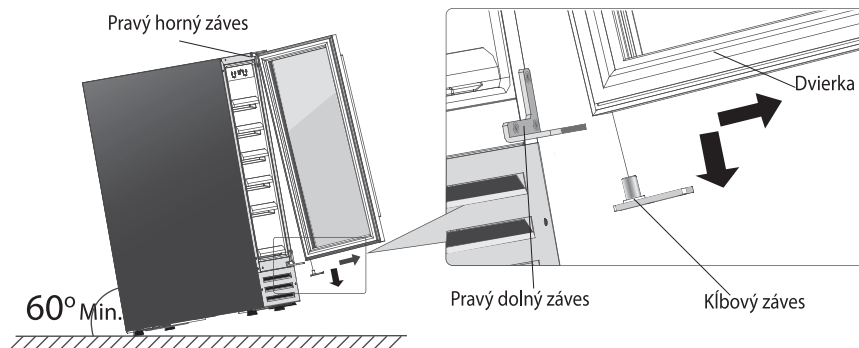
### Poznámky:

- Na prehodenie dveriek z pravého závesu na ľavý záves si musíte pripraviť 2 nové náhradné diely: **ľavý horný záves**, a **ľavý dolný záves**.
- Všetky odstránené diely vám odporúčame uložiť pre prípad opätovného obrátenia dveriek.

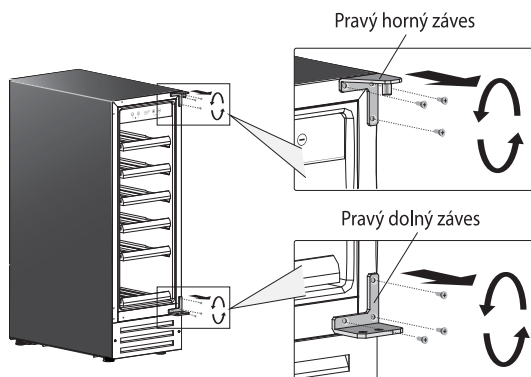
**1.** Otvorte dverka a uvoľnite 2 skrutky z kĺbového závesu pravého dolného závesu.



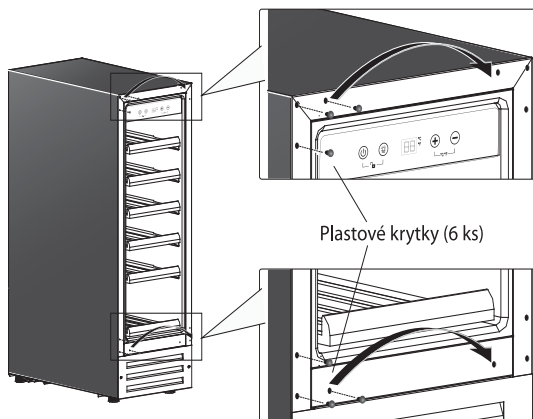
**2.** Opatrne vyberte dverka z pravého horného závesu; dávajte pozor, aby sa nepoškrabali. Vyberte kĺbový záves z otvoru kĺbového závesu.



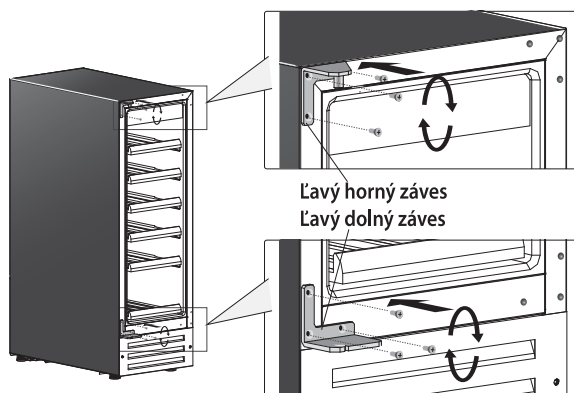
- 3.** Odskrutkujte pravý horný záves a pravý dolný záves zo skrinky. Dobře ich uložte pre prípad opätovnej inštalácie dverok.



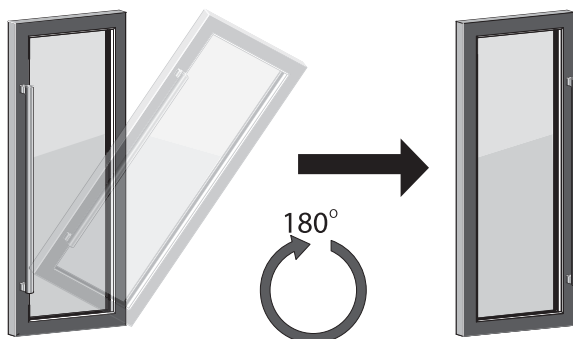
- 4.** Vytiahnite 6 plastových krytiiek v ľavom prednom rohu skrinky. A premiestnite ich na pravú stranu.



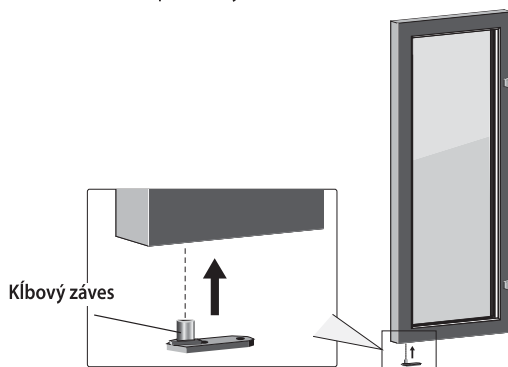
- 5.** Nainštalujte ľavý horný záves a ľavý dolný záves na ľavú stranu skrinky. Zaistite, aby boli skrutky dotiahnuté.



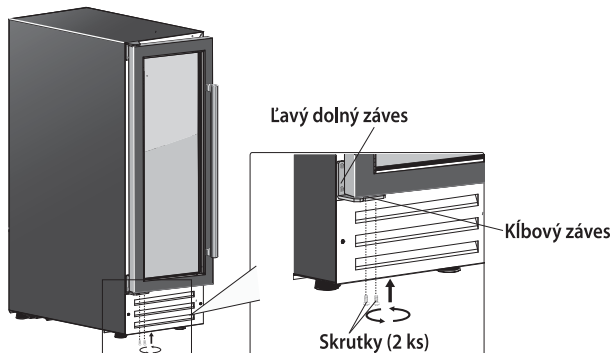
- 6.** Otočte dverka o 180 stupňov (hore nohami).



- 7.** Vložte kĺbový záves do otvoru dveriek pre dolný záves.




8. Nainštalujte dvierka na stranu ľavého závesu dotiahnutím kľbového závesu 2 skrutkami.

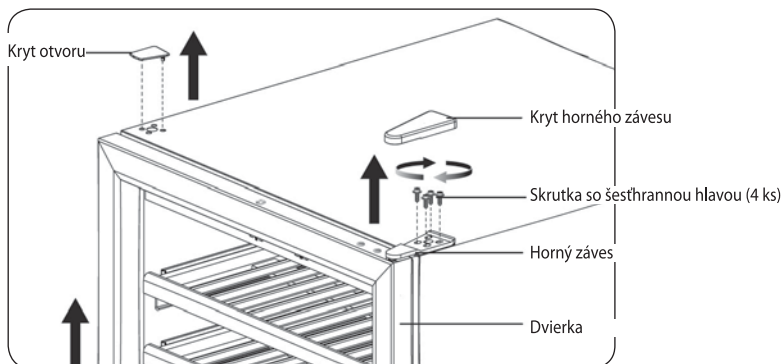


## PW 1433 LV

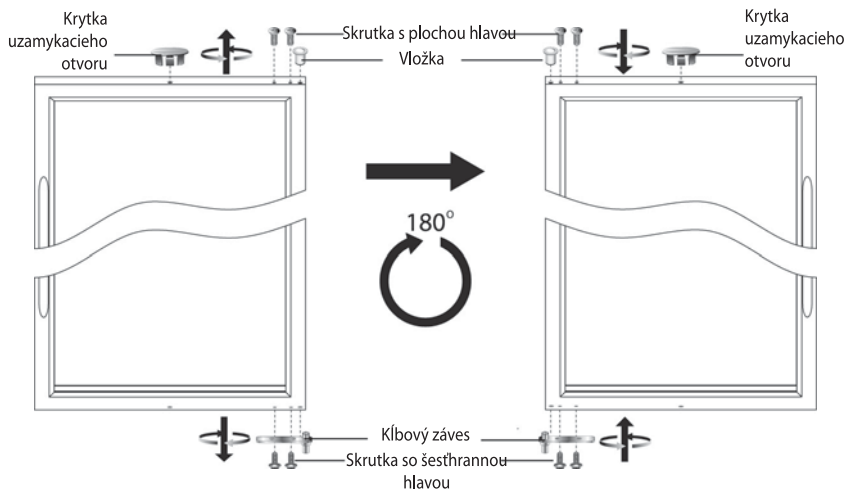
### **Dôležité informácie**

**Odporúčame vám, aby ste zaistili regály na mieste pomocou lepiacej pásky, aby pri manipulácii so spotrebičom nedošlo k poškodeniu, a všetky odstránené diely starostlivo uschovajte.**

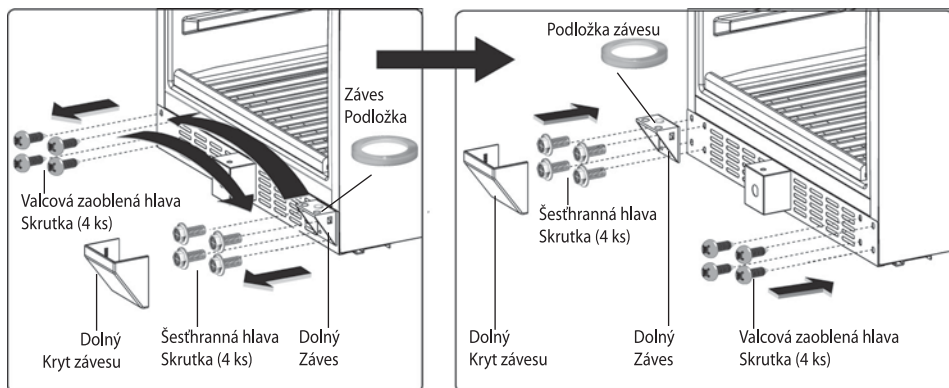
1. Pomocou plochého skrutkovača odstráňte kryt otvoru a kryt horného závesu na hornej strane. Odstráňte horný záves odskrutkovaním skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Teraz s vaším pomocníkom opatrne zdvihnite dvierka z dolného závesu a opatrne ich položte nabok. Pre opätovnú inštaláciu je dôležité zachovať podložku závesu  v hornej časti dolného závesu.



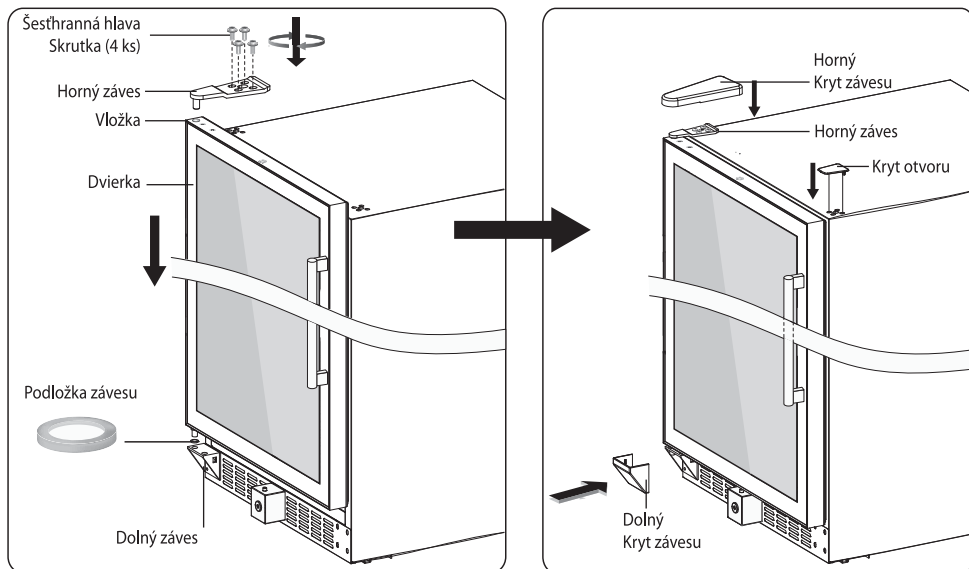
- 2.** Odstráňte krytku uzamykacieho otvoru, vložku a odskrutkujte z hornej časti rámu dveriek skrutky so zápustnou hlavou (2 ks). Odskrutkujte skrutky so šesťhrannou hlavou (2 ks) a odstráňte kľbový záves z dolnej časti rámu dveriek. Teraz otočte dverka o 180°. Znovu nainštalujte do hornej časti rámu dveriek kryt uzamykacieho otvoru, skrutky so zápustnou hlavou (2 ks) a vložku. Pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (2 ks) znovu vložte do dolnej časti rámu dveriek kľbový záves. Uistite sa, že je kľbový záves nainštalovaný správne.



- 3.** Odstráňte kryt dolného závesu opatrným vypáčením malým plochým skrutkovačom. Odstráňte dolný záves odskrutkovaním skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Odskrutkujte z ľavej dolnej strany skrutky s valcovou zaoblenou hlavou (4 ks). Teraz posuňte dolný záves na ľavú dolnú stranu a pevne ho priskrutkujte pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Posuňte skrutky s valcovou zaoblenou hlavou (4 ks) k pravej dolnej strane a zaskrutkujte ich.



- 4.** Držte s pomocníkom pevne dvierka a umiestnite ich na hornú časť dolného závesu; uistite sa, že je kľbový záves na správnom mieste voči podložke závesu. Vložte kolík horného závesu do vložky na pravej hornej strane a pripevnite ho pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Zakryte horný záves a dolný záves krytom horného závesu a krytom dolného závesu. Zakryte otvory pre skrutky závesu na pravej hornej strane pomocou krytky otvoru.



# INFORMAČNÝ LIST

INFORMAČNÝ LIST: **PHILCO** 

Značka Philco:

Označenie	Philco	Philco
Číslo produktu	PW 1433 LV	PW 40 LV
Typ spotrebiča 3)	2	2
Trieda energetickej účinnosti (A+++ ... nízka spotreba energie až G ... vysoká spotreba energie)	C	A
Spotreba elektriny za 365 dní 1) kWh	268	135
Celkový dostupný objem: l	474	138
z toho: chladiaca časť l	474	138
z toho: mraznička l	0	0
Rozsah teplôt	5 – 22 °C	5 – 22 °C
Počet chladiacich zón	1	1
Maximálny počet fliaš (štandardné)	143	40
Vnútorňa vzdušná vlhkosť	50 – 80 %	50 – 80 %
Klimatická trieda 2)	N	N
Inštalácia 4)	FS	FS
Napätie	220 – 240 V/50 Hz	220 – 240 V/50 Hz
Úroveň hluku 5) dB (ref. 1 pW)	46	46
Rozmery v mm (v × š × h)	1835 * 655 * 680	813 * 595 * 570
Hmotnosť v kg	116	51

Tento spotrebič je navrhnutý na jediný účel a tým je skladovanie vína.

- 1) Spotreba elektrickej energie v kWh/rok je založená na výsledkoch normalizovaného testu vykonávaného počas 24 hodín. Skutočná spotreba elektrickej energie závisí od používania a umiestnenia spotrebiča.
- 2) SN: teploty okolia v rozmedzí +10 °C až +32 °C  
ST: teploty okolia v rozmedzí +18 °C až +38 °C  
N: teploty okolia v rozmedzí +16 °C až +32 °C
- 3) 1 = Chladnička bez zón s nízkou teplotou  
2 = Spotrebič je určený na skladovanie vína  
7 = Chladnička/mraznička so zónami s nízkou teplotou \*(\*\*\*)  
8 = Mraziaci box
- 4) Inštalácia  
FS – voľne stojaci spotrebič  
BI – zabudovaný spotrebič
- 5) Úroveň hluku podľa európskej normy EN 60704



## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Pôvodná verzia je v češtine.



**VAROVANIE!** Počas používania, servisu a likvidácia venujte pozornosť symbolu podobnému ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) a so žltou alebo oranžovou farbou. Je to riziko požiarneho varovného symbolu. Sú tu horľavé materiály potrebujú a kompresor. buďte ďaleko od ohňa Budte prosím ďaleko od zdroja ohňa počas používania, obsluhy spotrebiča a likvidácie.





Manufacturer/Importer:  
Fast ČR, a.s.  
Praha 10, Černokostelecká 2111  
CZ-10000; CZECH REPUBLIC

**PHILCO**<sup>®</sup> 

**is a registered trademark used under license from  
Electrolux International Company, U.S.A.**